

俄语缩写词词典

安德烈耶夫等編

时代出版社

俄語縮寫詞詞典

安德烈耶夫等編

時 代 出 版 社

1958 年 · 北京

內 容 提 要

这本詞典所收集的約 6 千縮寫詞都是从苏联書刊里选出的。每个縮寫詞除漢文譯名外，还附有俄文全称。縮寫詞的絕大部分是苏联現在常用的。另外，有一部分縮寫詞是苏維埃政权成立初期使用过而於現在的苏联書刊里常遇到的，也經我們列入这本詞典，以供讀者参考。

时 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版業營業許可証出字第 45 号

(北京东总布胡同 10 号)

新 华 書 店 發 行

北京五十年代印刷厂印刷 北京第三裝訂生產合作社裝訂

1958 年 7 月北京初版 1958 年 7 月第 1 次印刷

开本：787×1092 1/32 印張：5—26/32 字數：250 千字

1—9,632 冊 定价 (10) 0.75 元

關於縮寫詞的几項語法規則

俄語中定型的縮寫詞是在四十年以前出現的。現在我們閱讀蘇聯書籍或雜誌時常常可以遇到一些縮寫詞，至於報紙上的縮寫詞，那就更多了。

隨著新詞彙的出現，在縮寫詞的語法和寫法方面也有了一些規則。茲將這些規則歸納如下：

1. 用單詞的第一個音節組成的機關、團體的專用縮寫詞，其第一字母應大寫，例如：Госплан СССР (蘇聯國家計劃委員會)。

如縮寫詞是許多機關團體的名稱，其第一個字母應小寫，例如：горком (市委會)，комсомол (共青團)。

2. 如縮寫詞是用名詞的第一個字母組成並按字母名稱單獨讀音，則所有字母均應大寫，例如：СССР (蘇聯)，КНР (中華人民共和國)，МТС (機器拖拉機站)。

如果這些縮寫詞是按音節讀的，則所有字母均應小寫，例如：вуз (高等學校)，рик (區執行委員會) (但也有例外：如 НОА (人民解放軍)，ТАСС (塔斯社) 等等，雖按音節讀，但書寫時各字母均應大寫)。

3. 如在縮寫詞之後因變格而增加詞尾時，則於詞尾之前不能加省字符號“'”，而應寫成：в ТАССе (不能寫成：в ТАСС'е)。

4. 縮寫詞的變格。

甲. 所有用大寫字母組成的縮寫詞 (也就是按字母讀的)，一律不變格。

乙. 所有用小寫字母組成的縮寫詞 (也就是按音節讀的)，都要變格 (但 НОА, ТАСС 等縮寫詞除外)。

5. 縮寫詞的移行。

甲. 不變格的縮寫詞，不論大寫、小寫或混合組成的 (例如：АзССР)，一律不移行。

乙. 變格的縮寫詞可照一般規則移行，例如：ву-зы, колхоз 等等。

6. 縮寫詞性屬的劃分。

縮寫詞可以根據其意義分為陽性、陰性和中性。所有縮寫詞可分為下列兩類。

第一类:

甲. 由各詞的第一个音節組成的縮寫詞, 例如: комсомол (共青团), торгпредство (商务代表处).

乙. 由各詞的第一个音節和另一完整的詞組成的混合縮寫詞, 例如: профсоюз (工会), агротехника (農業技術).

丙. 由各詞的第一个字母按其發音拼成、並以輔音字母結尾的縮寫詞, 例如: вуз (高等学校), рик (区执行委员会).

这一类縮寫詞可根据下列原則区分其性屬:

陽性: 以輔音字母結尾的,

陰性: 以 а 結尾的,

中性: 以 о 結尾的.

第二类:

甲. 由各詞的第一个字母組成、按字母名称讀音, 而其中並無元音字母的縮寫詞, 例如: СССР (苏联), КНР (中華人民共和國).

乙. 由几个音節組成, 並以元音結尾的縮寫詞, 例如: роно (区教育处).

这一类縮寫詞的性屬应根据組成縮寫詞的名詞原來的性屬來区分, 例如: Союз Советских Социалистических Республик 中 союз 这个詞是陽性, 則縮寫詞 СССР 也是陽性; Китайская Народная Республика 中 республика 这个詞是陰性, 則縮寫詞 КНР 也是陰性.

按照这种方法, 我們可以找出 роно (районный отдел народного образования) 一詞的性屬, отдел 这个詞是陽性, 那么 роно 当然是陽性了.

縮寫詞在目前还處於形成的階段, 以上所舉的規則当然不是一成不变的. 我們会遇到同这些規則有出入的縮寫詞, 但这些規則对大多数的縮寫詞还是適用的.

本詞典收集的縮寫詞, 选自苏联各种書刊, 同一个縮寫詞有时因为來源不同而寫法也不同, 也有一些縮寫詞已失之陈旧, 但为便於讀者参考起見, 在力求詳盡的原則下, 一律不分新陈, 兼收並蓄.

А

а — 1. Ампер 安 (培). 2. Ар 公畝 (百平方公尺). 3. Антрацит 無烟煤.

ААН — Архив Академии наук СССР. 蘇聯科學院檔案處.

ААО — Абастуманская горная астрофизическая обсерватория Академии наук Грузинской ССР. 格魯吉亞蘇維埃社会主义共和國科學院阿巴斯圖曼山上天體物理觀測台.

ААЗ — Акты, собранные в библиотеках и архивах Археологической экспедиции Академии наук. 科學院考古調查團圖書館和檔案處保管的各項紀錄.

Абхасср — Абхазская Автономная Советская Социалистическая Республика. 阿布哈茲蘇維埃社会主义自治共和國.

АВ — Арктический воздух. 極圈氣团.

авиаастрономия — Авиационная астрономия. 航空天文學.

авиабаза — Авиационная база. 空軍基地.

авиабиблиотека — Авиационная библиотека. 航空叢書.

авиабомба — Авиационная бомба. 空投炸彈.

авиаврач — Авиационный врач. 航空醫師.

авиагазета — Авиационная газета. 航空報.

авиагородок — Городок, в котором живут летчики. 航空城, 機場營房區.

авиаграмотность — Авиационная грамотность. 航空知識.

авиагруппа — Авиационная группа. 航空聯隊.

авиадвигатель — Авиационный мотор. 航空發動機.

авиадизель — Авиационный дизель. 航空柴油發動機.

авиазавод — Авиационный завод. 飛機製造廠.

авиаимущество — Авиационное имущество. 航空器材.

авиакамера — Авиационная камера. 航空機輪內胎.

авиакомпания — Авиационная компания. 航空公司.

авиаконструктор — Конструктор самолетов. 航空設計師.

авиалак — Авиационный лак. 航空用清漆.

авиалес — Авиационный лес. 航空用木材.

авиалиния — Авиационная линия. 航線.

авиамастеры — Авиационные материалы. 航空用材料.

авиамамка, авианосец — Военное судно, с которого самолеты поднимаются в воздух. 航空母艦.

авиахицина — Авиационная медицина. 航空醫學.

авиаметеослужба — Авиационная метеорологическая служба. 航空氣象局.

авиометеостанция — Метеорологическая станция для обслуживания авиации. 航空氣象站.

авиамотор — Авиационный мотор. 航空發動機.

авиамоторист — Авиационный моторист (механик). 航空發動機工, 試車員.

авиамотоциклетка — Небольшой самолет, рассчитанный на одного человека. 單人飛機.

авиаотряд — Авиационный отряд. 飛行中隊.

авиапарк — Авиационный парк. 飛機庫, 航空材料厂, 飛機总数.

авиапочта — Авиационная почта. 航空郵遞, 空郵.

авиапродукция — Авиационная продукция. 飛機制造厂產品.

авиапромышленность — Авиационная промышленность. 航空工業.

авиапропаганда — Авиационная пропаганда. 航空宣傳.

авиароботник — Авиационный работник. 航空工作人員.

авиаразведка — Авиационная разведка. Разведка с воздуха. 空中偵察.

авиаремонт — Ремонт самолетов. 飛機修理.

авиасклад — Авиационный склад. 航空器材庫.

авиасекстант — Авиационный секстант. Прибор для определения самолета на месте. 航空六分儀.

авиасекция — Авиационная секция. 航空部(門).

авиаспециалист — Авиационный специалист. 航空專家.

авиастроительство — Авиационное строительство. 航空建設, 飛機制造.

авиатехник — Техник, работающий на самолетах или по ремонту их. 航空技術人員, 航空機械師.

авиатехника — Авиационная техника. 航空技術.

авиатопливо — Авиационное топливо. 航空用燃料.

авиатранспорт — Авиационный транспорт. 空中運輸, 空运.

авиатрасса — Авиационная трасса. 航綫.

авиатрест — Трест авиационной промышленности. 航空工業托拉斯.

авиафак — Авиационный факультет. 航空工程系.

авиафанера — Фанера, идущая на изготовление самолетов. 飛機用層(膠合)板.

авиафирма — Авиационная фирма. 飛機制造公司.

Авиахим — Общество содействия авиационному строительству и химической промышленности (Создано в 1925 г. путем слияния Доброхима и ОДВФ. В 1927 г. слился с ОСО, образовав Осо-авиахим). 航空建設与化学工業促進协会 (成立於 1925 年, 由 Доброхим и ОДВФ 合併而成, 於 1927 年与 ОСО 合併为 Осоавиахим).

авиачасть — Авиационная часть. 空軍部隊.

авиашкола — Авиационная школа. 航空學校.

авиетка — Маленький самолет, рассчитанный на одного человека. 輕型飛機.

АВНОЮ — Антифашистское вече народного освобождения Югославии 南斯拉夫民族解放反法西斯委員會.

авометр — Ампер вольтметр. 同时測量安培, 伏特, 歐姆的儀器.

«АВС» договор — Договор между Аргентиной, Бразилией и Чили. 阿根廷、巴西和智利三國條約.

автобаза — Автомобильная база. 汽車場, 汽車保養場.

авт. область — Автономная область. 自治省.

автоброневик — Бронированный автомобиль. 裝甲汽車.

автобронь — Управление военными частями бронированных автомобилей. 裝甲汽車部隊司令部.

автогараж — Автомобильный гараж. 汽車庫

автогужтранс — Управление автомобильным и гужевым транспортом. 汽車及獸力車運輸管理局.

автодор — Общество содействия развитию автомобилизма и улучшению дорог. 發展汽車運輸事業及改善公路促進協會.

автозавод — Автомобильный завод. 汽車制造廠.

автоколонна — Автомобильная колонна. 汽車隊.

автокритика — Самокритика. 自我批評.

автолесовоз — Лесовозная машина. 運木汽車.

автолиния — Автомобильная дорога. 汽車路, 公路.

автомузей — Автомобильный музей. 汽車制造陳列館.

автопарк — Автомобильный парк. 汽車停車場, 汽車修理場, 車庫.

автопромторг — Государственное автотранспортное и торговое-промышленное акционерное общество. 國營汽車運輸貿易股份公司.

автострой — Автомобильное строительство. 汽車製造業.

автотракторостроение — Строительство тракторов и автомобилей. 汽車及拖拉機製造業.

автотракторсбыт — Организация по торговле автомобилями и тракторами. 汽車拖拉機貿易機構.

автотранспорт — Автомобильный (вообще механизированный) транспорт. 汽車 (機動車) 運輸.

автотрест — Государственный трест автомобильных заводов. 國營汽車工廠托拉斯.

автоуправление — Управление автомобильным транспортом. 汽車運輸管理局.

авточасть — Автомобильная военная часть. 汽車部隊.

АВУ — Амурское водное управление. 黑龍江水運管理局.

аг-во — Агентство. 通訊社, 办事处, 代办处.

АГВТ — Амурский государственный водный транспорт. 國營黑龍江水運公司.

агитбригада — Агитационная бригада. 宣傳隊.

агиткампания — Агитационная кампания. 宣傳運動.

агитоблет — Агитационный облет на самолете. 飛行宣傳.

агитотдел — Агитационный отдел. 宣傳部(处).

агитплакат — Агитационный плакат. 宣傳招貼圖.

агитполет — Полет с агитационными целями. 飛行宣傳.

агитпробег — Пробег (на лыжах, на коньках и т. д.) с агитационными целями. 滑雪, 滑次宣傳.

агитпроп — 1. Отдел массовой агитации, пропаганды и партийного просвещения при ЦК ВКП (б) (до января 1930 г.) 联共(布)中央委员会羣众鼓动宣傳教育部 (在 1930 年 1 月以前). 2. Агитационно-пропагандистский. 宣傳鼓動的.

агитпропработа — Агитационно-пропагандистская работа. 宣傳鼓动工作.

агитпропбюро — Агитационно-пропагандистское бюро. 宣傳局.

агитпункт — Агитационный пункт. 鼓动站.

агитречь — Агитационная речь. 鼓动演說.

АгитРОСТА — Агитационная организация Российского Телеграфного Агентства. 俄罗斯電訊社宣傳部.

агитсамолет — Самолет, совершающий рейс с агитационными целями. 宣傳飛機.

агитслужба — Организация, ведающая агитационной работой. 宣傳部.

агитшкола — Школа агитаторов. 宣傳鼓動員訓練所.

агробаза — Агрономическая база. 農業站.

агропароход — Пароход, ведущий агрономическую помощь. 農業支援(輪)船.

агropоезд — Поезд, ведущий агрономическую помощь. 農業支援列車.

агpомощь — Агрономическая помощь. 農業支援, 農業助導.

агpопункт — Агрономический пункт. 農業站.

агpофак — Агрономический факультет. 農學系.

АГРП — Амурское государственное речное пароходство. 國營黑龍江航運管理局.

АГРФ — Амурский государственный речной флот. 國營黑龍江航運船隊.

аг-ство — Агентство. 通訊社.

АДГБ — Всеобщее германское объединение профсоюзов. 全德工会联合会 (1919—1933 年).

АДД — Артиллерия дальнего действия. 遠戰砲兵.

АДЖ — Античная декоративная живопись на юге России. 俄罗斯南部古代裝飾画.

АджАССР — Аджарская Автономная Советская Социалистическая Республика. 阿札里苏維埃社会主义自治共和國.

адм — Административный. 行政(上)的.

админхозсостав — Админи-

стративно-хозяйственный состав. 行政管理人員.

адморгуправление — Административно-организационное управление. 行政組織部.

адмотдел — Административный отдел. 行政科.

адмхозчасть — Административно-хозяйственная часть. 行政管理处.

адм.ц. — Административный центр. 行政中心, 省会.

АДН — «Allgemeiner Deutscher Nachrichten dienst». Немецкое телеграфное агентство, которое принадлежит объединению газет ГДР (Основано в октябре 1946 года). 德意志通訊社 (成立於 1946 年 10 月).

АДП — Азербайджанская демократическая партия. 阿塞拜疆民主党.

адр. — Адрес. 地址, 通訊处.

АЗ — 1. Аэростат заграждения. 阻塞气球. 2. Авиационное звено. 航空中隊.

азб. — Азбука. 字母表.

АЗВИН — Азербайджанский винокурный трест. 阿塞拜疆釀酒托拉斯.

АЗГНИИ — Азербайджанский государственный научно-исследовательский институт. 國立阿塞拜疆科學研究所.

Азгосторг — Азербайджанское управление государственной торговли. 阿塞拜疆國營商業管理局.

Азиабанк — Средне-Азиатский коммерческий банк. 中央亞細亞商業銀行.

Азихлеб — Акционерное общество азербайджанского хлеба. 阿塞拜疆糧食股份公司.

Азнефть — Государственное объединение азербайджанской

- нефтяной промышленности. 國營阿塞拜疆石油工業聯合公司。
- АЗНИ** — Азербайджанский нефтяной институт. 阿塞拜疆石油學院。
- АЗНИХИ** — Азербайджанский научно-исследовательский хлопковый институт. 阿塞拜疆棉花科學研究所。
- Азполиграфтрест** — Азербайджанский полиграфический трест. 阿塞拜疆印刷業托拉斯。
- АЗР** — Акты (документы), относящиеся к истории Западной Руси. 西部羅斯歷史文獻。
- Азсоюз** — Азербайджанский союз потребителей обществ. 阿塞拜疆消費合作社聯合社。
- АзССР** — Азербайджанская Советская Социалистическая Республика. 阿塞拜疆蘇維埃社會主義共和國。
- Азтабтрест** — Азербайджанский табачный трест. 阿塞拜疆烟草托拉斯。
- АИ** — Акты исторические, собранные и изданные Археологической экспедицией. 考古考察團 (刊行的) 歷史文獻。
- АИЗ** — Ассоциация изобретателей. 發明家協會。
- АИМК** — Академия истории материальной культуры. 物質文明史研究所。
- АИНК** — Англо-Иранская нефтяная компания. 英伊石油公司。
- АК** — 1. Арбитражная комиссия. 仲裁委員會。 2. Акустика. 音響學, 声学。
- акад.** — Академик. 院士。
- АКАК** — Акты Кавказской археографической комиссии. 高加索考古委員會各項紀錄。
- АКВ** — Академия коммунистического воспитания имени Н. К. Крупской. 克魯普斯卡婭共產主義教育學院。

- АКМ** — Ассоциация камерной музыки. 室內音樂協會。
- Акмарчувлес** — Акционерное Марийско-Чувашское лесопромышленное общество. 瑪利楚瓦什林業股份公司。
- АКО** — Акционерное камчатское общество. 堪察加股份公司。
- АКРА** — Архив Красной Армии. 紅軍檔案部。
- АКССР** — Карельская Автономная Советская Социалистическая Республика. 卡累利阿蘇維埃社會主義自治共和國。
- Актеатр** — Академический театр. 藝術劇院, 模範劇院。
- Актопром** — Акционерное общество торговли и промышленности. 工商業股份公司。
- АКХ** — Академия коммунального хозяйства. 公用事業研究院。
- акц.** — Акционерный. 股份(公司)的。
- Акцентр** — Академический центр. 科學研究中心。
- Акц. о-во** — Акционерное общество. 股份公司。
- Алданзолото** — Алданское управление государственной золотопромышленности. 國營阿爾丹金礦管理局。
- АЛКОА** — Алюминий компании оф Америка. Американская компания по добыче алюминия. 美國鋁礦公司。
- Алтайсовхозстрой** — Управление строительства в алтайских советских хозяйствах. 阿爾泰蘇維埃農場建設管理局。
- Алтгубсоюз** — Алтайский губернский союз кооперативов. 阿爾泰省合作社聯合社。
- АМ** — Советский авиадвигатель, сконструированный А. Микулиным. 蘇聯米庫林設計的飛機發動機。

АМА — Ассоциация молодых авторов. 青年著作家协会。

АМГ — Акты Московского государства, изданные Академией наук. 科学院出版的莫斯科國各項歷史文獻。

АМН — Академия Медицинских наук СССР. 苏联医学科学院。

АМО — Московский автомобильный завод. 莫斯科汽車制造厂。

АМС — Авиационная метеорологическая станция. 航空气象站。

АМССР — Автономная Мордовская Советская Социалистическая Республика. 莫尔多瓦蘇維埃社会主义自治共和國。

АМСТРО — Завод авиационного моторостроения (Времен первой мировой войны). 飛機發動機制造厂 (第一次世界大战时期)。

Амторг — Акционерное общество (основанное в 1924 г. в Нью-Йорке) для внешнеторговых операций между СССР и США. 苏美貿易股份公司 (1924 年設在紐約, 办理苏美間貿易業務)。

Амурбаза — База амурской речной флотилии. 黑龍江区艦隊基地。

Амурфлотилия Амфлотилия — Амурская речная флотилия. 黑龍江区艦隊。

АН — 1. Академия наук. 科学院。
2. Аэростат наблюдения. 观察气球。

Ангарметал — Государственное объединение предприятий Ангарской металлургической и Иркутской металло-обработывающей промышленности. 國營安加拉冶金工業及伊爾庫茨克金屬加工業聯合公司。

Ангарстрой — Управление строительства Ангарской гидро-электро-станции. 安加拉水力發電站建筑工程管理局。

анипзавод — Государственный анилино-красочный завод. 國營苯胺染料厂。

АНОСА — Антифашистский Национально-освободительный Совет Албании. 阿尔巴尼亚反法西斯民族解放委员会。

АН СССР — Академия наук СССР. 苏联科学院。

АНТ — Советский самолет, сконструированный А. Н. Туполевым. 苏联圖波列夫設計的飛機。

АНТАРА — Телеграфное агентство Индонезии. 安塔拉 (印度尼西亚電訊社)。

АНТОС — Студенческое авиационное научно-техническое общество. 大學生航空科學技術協會。

АО — Автономная область. 自治省。

АОМС — Административный отдел Московского совета. 莫斯科市蘇維埃行政部。

АОН — 1. Артиллерия особого назначения. 特种砲兵隊。2. Академия общественных наук. 社会科学院。

АОНАПО — Акционерное общество наглядных пособий. 直觀教具股份公司。

АОЗ — Астрономическая обсерватория имени В. П. Энгельгардта. 國立喀山大學附設恩格里加爾特天文台。

АПМ — Ассоциация пролетарских музыкантов. 無產階級音樂家協會。

АПН РСФСР — Академия педагогических наук РСФСР. 俄罗斯蘇維埃聯邦社会主义共和國教育科学院。

АПН СССР — Академия педагогических наук СССР. 苏联教育科学院。

АПП — Ассоциация пролетарских писателей СССР. 苏联無產階級作家協會。

АПТ — Албанская партия труда (До 1948 года называлась КПА)。

阿尔巴尼亚劳动党 (1948 年以前称为阿尔巴尼亚共产党)。

Аптекоправление — Правление объединенных аптек, 联营药房管理处。

АПТО — Акционерное общество по обслуживанию государственной промышленности и транспорта, 国营工业与运输业物资供应股份公司。

АП УССР — Археологические памятники УССР (Археологічні пам'ятки УССР), 烏克蘭蘇維埃社会主义共和国考古文獻。

АРА — «American Relief Administration» Американское благотворительное общество помощи голодающим, 美国救济总署。

АРАМКО — Аравийско-Американская компания (Нефтяная компания в Саудовской Аравии), 阿拉伯美国石油公司 (简称阿美石油公司, 設於沙特阿拉伯)。

АРГ — Автоматическое регулирование громкости, 自动调音, 自动音量控制 (無線电)。

ардом — Арестантский дом, 拘留所。

АРК — Акционерное общество «Американско-Русский конструктор», “俄美设计师” 股份公司。

АРКОС — «All Russian Cooperative Society Ltd.» Торговое общество, учрежденное в 1920 г. в Лондоне для развития торговли между СССР и Англией, 苏英貿易协会 (1920 年为發展苏英之間的貿易而設於倫敦)。

АРЛУС — Румынское общество дружественных связей с Советским Союзом, 羅馬尼亞蘇聯友好协会。

АРМ — Ассоциация молодых режиссеров, 青年導演协会。

Арматрест — Государственный Московский арматурный трест, 国营莫斯科鋼筋托拉斯。

Арменкино — Акционерное кинематографическое общество Армении, 亞美尼亞电影股份公司。

Арменторг — Акционерное торговое общество Армении, 亞美尼亞貿易股份公司。

АРМУ — Ассоциация революционного мистецтва (искусства) Украины, 烏克蘭革命藝術协会。

арпек — Артель пекарей, 面包工人生產組合。

арпекон — Артель пекарей-кондитеров, 面包糖果工人生產組合。

арплата — Арендная плата, 租金。

АРРК — Ассоциация работников революционной кинематографии, 革命电影工作者协会。

АРРФ — Ассоциация работников радиовещательного фронта, 廣播事業工作者协会。

АРС — 1. Товарищество американских рабочих строителей, 美国建筑工人公司。2. Одна из современных политических партий Франции, Независимая группа республиканского и социального действия, 共和与社会行动联盟 (法國現代政党之一)。

АРСТ — Ассоциация работников советского театра, 蘇維埃戲劇工作者协会。

АРТ — Амурский речной транспорт, 黑龍江內河航运。

Артакадемия — Артиллерийская академия РККА, 紅軍砲兵學院。

артдивизион — Артиллерийский дивизион, 砲兵營。

артедров — Трудовая артель по разработке лесных дач, 林区鋸木加工劳动組合。

Артельбанк — Московский союз производственных трудовых артелей и их объединений, 莫斯科市生產劳动組合联合社。

Артельсоюз — Вологодский союз кустарно-промысловых кооперативов. 沃洛果达市手工業生產合作社聯合社.

Артемкопи — Артемовские государственные каменноугольные копи. 國營阿爾捷莫夫煤礦.

арттехник — Артиллерийский техник. 砲兵技術員, 火炮技師.

артжел — Трудовая артель по производству желатина. 制膠業勞動組合.

АРТИЯ — Чехословацкое акционерное общество по экспорту и импорту культурных произведений. 捷克斯洛伐克文化用品進出口股份公司.

артмет — Артель по обработке металлов. 金屬加工勞動組合.

Артмузей — Артиллерийский исторический музей. 砲兵歷史博物館.

артобработка — Обстрел какой-либо цели артиллерийским огнем. 砲击某一目标.

артобстрел — Артиллерийский обстрел. 砲击.

артподготовка — Артиллерийский обстрел какой-либо цели перед атакой. 冲锋前的砲攻, 砲击准备.

артсклад — Артиллерийский склад. 彈藥庫.

Артшкола — Артиллерийская школа комсостава РККА. 工農紅軍砲兵干部學校.

АРУ — Автоматическое регулирование усиления. 自动增益控制.

архбюро — Архивное бюро. 档案局.

архиз — Артель химических изделий. 化学制品勞動組合.

архип — Артель химического производства. 化工生產勞動組合.

Архистрой — Управление архитектурного строительства. 建筑工程局.

архоз — Трудовая огородная артель. 菜園勞動組合.

Архторг — Архангельское торговое акционерное общество. 阿爾漢格爾斯克貿易股份公司.

АРЧ — 1. Автоматическое регулирование чувствительности. 自动灵敏度控制. 2. Автоматическая регулировка частоты. 自动頻率控制.

арш. — Аршин (мера длины). 阿爾申(俄尺, 約 71.1 公分).

арэл — Трудовая артель электротехнического производства. 电工生產勞動組合.

АС — Археологический съезд. 考古学大会.

АСЕА — Шведская электрическая концессионная компания. 瑞典电气租讓公司.

АСЖ — Ассоциация Советских Женщин. 苏联妇女联合会.

АСМ — Ассоциация современной музыки. 现代音乐协会.

АСНОВА — Ассоциация новых архитекторов. 新建筑师协会.

АСО — Акционерное Сахалинское общество. 庫頁島股份公司.

АСР — Автосанитарная рота. 衛生汽車連.

АССНАТ — Ассоциация натуралистов. 自然科学家协会.

АССР — Автономная Советская Социалистическая Республика. 苏維埃社会主义自治共和國.

Астрофизика — Астрофизический институт. 天体物理研究所.

АСЭН — Акты социально-экономической истории Северо-Восточной Руси конца XIV — начала XVI вв. 14 世紀末至 16 世紀初东北部罗斯社会經濟史文獻.

ата — Атмосфера абсолютная. 絕對大氣壓.

ат. в.; ат. вес. — Атомный вес. 原子量.

АТИГ — Московский Арнольд-Третьяковский институт глухонемых. 莫斯科阿尔诺尔德—特列奇雅柯夫斯基聾哑学院。

АТЗ — Алтайский тракторный завод имени М. И. Калинина. 阿尔泰加里寧拖拉機制造厂。

АТС — Автоматическая телефонная станция. 自动电话局。

АТТ — Американ телефон энд телеграф компани (Американская телефонная и телеграфная компания). 美國電訊公司。

АУ — Артиллерийское управление. 砲兵司令部。

АУП — Административно-управленческий аппарат. 行政管理机构(部門)。

АУР — Административно-управленческие расходы. 行政管理費。

АФЗИХ — Акты феодального землевладения и хозяйства XIV—XVI вв. 有关 14 世紀至 16 世紀封建土地所有制与經營的各项文獻。

АФТ — Американская федерация труда. 美國勞工联合会。

АФУ — Административно-финансовое управление ВСНХ. 苏联最高國民經濟會議財務管理局。

АХ — Прибор для анализа качества хлопка. 原棉分析机。

АХО — Административно-хозяйственный отдел. 行政管理部(处)。

АХР — Ассоциация Художников Революции (Существовала в СССР с 1928 по 1932 г.). 革命美術家协会 (1928 年至 1932 年于苏联)。

АХРР — Ассоциация Художников Революционной России (Существовала в СССР 1922 по 1928 г.) 俄罗斯革命美術家协会 (1922 至 1928 年于苏联)。

АХ СССР — Академия Художеств СССР. 苏联美術学院。

АХЧ — Административно-хозяйственная часть. 行政管理部門。

АХЧУ — Ассоциация художников червононой (красной) Украины. 紅色烏克蘭美術家协会。

АЦС — Антиретикулярная цитотоксическая сыворотка. 抗網狀細胞毒素血清。

АШ — Антрацитовый штыб. 無烟煤粉。

АЭ — авиационная эскадрилья. 航空大隊。

АЭГ — Всеобщее общество электричества (Альгемейне электрицитетс гезельшафт). 共同电气公司 (第二次大战前, 于法西斯德國)。

аэровагон — Вагон, движущийся при помощи воздушного винта. 螺旋槳推進式車廂。

аэроклуб — Клуб служащих воздушного транспорта. 航空俱樂部。

Аэромузей — Авиационный музей. 航空陳列館。

аэросъемка — Фотографирование земли с самолета. 航空攝影測地。

АЭС — Атомная электрическая станция. 原子發電站。

АЮ — Акты юридические или собрание форм старинного делопроизводства. 法律文獻或古代公文程式。

АЮБ — Акты, относящиеся до юридического быта древней Руси. 古代罗斯有法制前的各项文獻。

АЮЗР — Архив юго-западной России. 西南部俄罗斯档案。

АЯССР — Автономная Якутская Советская Социалистическая Республика. 亞庫梯蘇維埃社会主义自治共和國。

Б

Бакнефть — Бакинская нефть. 巴庫石油.

Баксоюз — Союз кооперативов в городе Баку. 巴庫市消費合作社聯合社.

Балтик — Консультационное бюро шведского акционерного общества. 瑞典股份公司顧問處.

Балтморкооп — Объединение кооперативов Балтийского флота и Кронштадской крепости. 波罗的海艦隊及克朗什塔特要塞消費合作社聯合社.

Балмортран — Балтийский морской транспорт. 波罗的海海運部.

Балморья — Военно-научное общество Балтийского моря. 波罗的海軍事科學協會.

Балтфлот — Балтийский флот. 波罗的海艦隊.

БАН — Библиотека Академии наук СССР. 蘇聯科學院圖書館.

БАО — Батальон аэродромного обслуживания. 航空地勤營.

БАСО — Управление басонно-тесемочной промышленности. 花邊飾帶工業管理局.

БАССР, БашАССР — Башкирская Автономная Советская Социалистическая Республика. 巴什基里亞蘇維埃社會主義自治共和國.

Башвинпром — Башкирская винная промышленность. 巴什基里亞釀酒工業.

Башгортрест — Башкирский горный трест. 巴什基里亞採礦托拉斯.

Башкожтрест — Башкирский кожевенный трест. 巴什基里亞皮革托拉斯.

Башлодка — Башенная лодка. 砲艇.

Башнаркомздрав — Народный комиссар здравоохранения Башкирской республики. 巴什基里亞共和國保健人民委員.

Башнаркомзем — Народный комиссар земледелия Башкирской республики. 巴什基里亞共和國土地人民委員.

Башорлес — Объединение Башкирско-Оренбургской лесной и деревообрабатывающей промышленности. 巴什基里亞—奧連堡林業與制材工業聯合公司.

Башпром — Башкирское промышленное объединение. 巴什基里亞工業聯合公司.

Башрэспублика — Башкирская Автономная Советская Социалистическая Республика. 巴什基里亞蘇維埃社會主義自治共和國.

Башсельскосоюз — Башкирский союз сельскохозяйственных, кустарно-промысловых и кредитных кооперативов. 巴什基里亞農業、手工業及信貸合作社聯合社.

Башсоюз — Башкирский союз потребительских обществ. 巴什基里亞消費合作社聯合社.

Башторг — Объединение торговых предприятий Башкирского центрального Совета народного хозяйства. 巴什基里亞中央國民經濟會議貿易聯合公司.

Башцумт — Башкирское центральное управление местного транспорта. 巴什基里亞地方運輸業中央管理局.

Башэко, Башэкосо — Башкирское экономическое совещание. 巴什基里亞共和國經濟會議.

ББЖд — Белорусско-Балтийская железная дорога. 白俄罗斯—波罗的海铁路.

БВО — Белорусский военный округ. 白俄罗斯军区.

БВР — Бюро взаимных расчетов. 相互結算局.

б. г. — Без года издания. 出版年份不詳.

БГА СССР — Бюллетень государственной арбитражной комиссии при Совете Народных Комиссаров СССР. 苏联人民委员会會議直屬國家仲裁委員會公報.

Бгитис — Белорусский государственный институт театрального искусства. 國立白俄羅斯戲劇學院.

БГМП — Бюро гидрометеорологических прогнозов. 水文氣象預報局.

БГСО — Будь готов к санитарной обороне. 准备救护衛國制度預备級.

БГТО — Будь готов к труду и обороне. 准备劳动与衛國体育制度預备級 (勞衛制預备級).

БДК — Банк долгосрочного кредита. 長期信貸銀行.

Белбумтрест — Белорусский бумажный трест. 白俄羅斯造紙托拉斯.

Белгоскино — Белорусское государственное кино. 國營白俄羅斯電影制片厂.

Белкопсоюз — Белорусский кооперативный союз. 白俄羅斯合作社聯合社.

Белместпром — Белорусская местная промышленность. 白俄羅斯地方工業.

Беломорканал — Беломорский канал (Канал, соединяющий Белое море с Ладожским озером. Построен в 1933 году). 白海运河 (1933年建成, 連結白海与拉多加湖的运河).

Белорусская ССР, БССР — Белорусская Советская Социалисти-

ческая республика. 白俄羅斯蘇維埃社会主义共和國.

Белорабкооп — Белорусский рабочий кооператив. 白俄羅斯工人合作社.

Белопайторг — Белорусское государственное паевое товарищество. 國營白俄羅斯股份公司.

бензобак — Бак для бензина на самолете или автомашине. 汽油箱 (飛機或汽車上的).

БЕНИЛЮКС — (Benelux) Бельгия, Нидерландия, Люксембург (Содружество трех государств, образованное после окончания Великой Отечественной войны Советского Союза). 比荷盧 (比利时、荷蘭、盧森堡三國同盟, 苏联偉大衛國戰爭結束後成立).

беспл. — Бесплатно. 免費.

бесхоз. — Бесхозяйственное имущество. 無主財產.

БЗНС — Болгарский Земледельческий Народный Союз. 保加利亞農民聯盟.

БЗО — Бюро заочного обучения. 函授教育局.

Библиотекпункт — Курсы по подготовке библиотекарей при Центральной библиотеке. 中央圖書館附設圖書館員訓練班.

б. или м. — Более или менее. 或多或少.

БИМ — Большая Ивановская мануфактура. 伊万諾夫大型手工業工場.

БИН — Ботанический институт Академии Наук СССР имени Б. Л. Комарова. 苏联科学院科馬罗夫植物研究所.

БИНТ — Бюро иностранной науки и техники. 外國科學與技術局.

биосад — Педагогическая биологическая станция. 生物教育實驗站.

биост, биостанция — Биологическая станция молодых натуралистов. 青年自然科學家生物實驗站.

биофак — Биологический факультет. 生物系。

биржсовет — 1. Биржевой совет. 交易所委員會。2. Всесоюзный совет съездов биржевой торговли. 全苏交易所大会委員會。

БК — Бурый крупный уголь. 大塊褐煤。

БКБ — Бюро Комитетов Большеинства (Организационный центр большевиков в России в 1904 г., созданный по инициативе Ленина для подготовки и созыва III съезда РСДРП (1905 г.)). 布尔什维克委员会政治局 (为了准备和召开俄国社会民主工党第三次代表大会 (1905 年) 依照列寧的建議而成立的布尔什维克組織中央)。

БКП — Болгарская Коммунистическая партия. 保加利亞共產黨。

БКСМ — Болгарский Коммунистический Союз Молодежи. 保加利亞共產主義青年團。

БКТ — Британский конгресс трудящихся. 英國職工大會。

БМ — Бурый мелкий уголь. 小塊褐煤。

БМАССР — Бурято-Монгольская Автономная Советская Социалистическая Республика. 布略特蒙古苏維埃社会主义自治共和國。

БМЗ — Балхашский металлургический завод. 巴尔哈什煉鋼廠。

БМП — Батальонный медицинский пункт. 營医务所。

БМР — Банк международных расчетов. 國際結算銀行。

БНБ — Билет Народного банка. 人民幣。

БНСР — Бухарская Народная Советская Республика. 布哈拉苏維埃人民共和國 (1920-1924 гг.)。

БО — 1. Боевое охранение. 警衛部隊。2. Бурый орех. 中塊褐煤。3. Береговая оборона. 海岸防禦。

БОВ — Боевые отравляющие вещества. 軍用毒劑。

БОВСУ — Балтийское областное водно-санитарное управление. 波羅的省水上衛生局。

боезапас — Боевой запас (Запас патронов, снарядов, мин и т. п.). 彈藥, 軍火。

Боркомбинат — Боровичский огнеупорно-силикатный комбинат. 鮑洛維奇耐火磚硅酸鹽制品聯合工場。

бортмеханик — Механик на борту самолета. 空勤機械員。

бортрадист — Радист на борту самолета. 空勤報務員。

БПК — Бюро прямоточного котлостроения. 單流鍋爐製造局。

БПКВКСМ — Бюро постоянного комитета Всемирного конгресса сторонников мира. 世界和平大會常務委員會執行局。

бр. — Брутто (Общий вес). 總重。

БР — Бурый рядовой уголь. 普通褐煤。

БРИЗ — Бюро изобретений. 發明局。

бронепотряд — Бронированный отряд. 裝甲部隊。

бронепоезд — Бронированный поезд. 裝甲列車。

бронетранспортер — Бронированный транспортер (Бронированная грузовая машина, предназначенная для переброски войск). 裝甲運兵車。

БРП — Болгарская рабочая партия. 保加利亞工人黨 (1938 年)。

БРС — Болгарский рабочий союз. 保加利亞工會。

БРСДП — Болгарская рабочая социал-демократическая партия. 保加利亞工人社会民主党 (1894 年)。

Брянмасло — Объединение маслобойной промышленности Брянской губернии. 布良斯克省制油工業聯合公司。